

Lesson Eleven
Πρωτὴ ἀμὰρ μὴτ οὐαί

Simple Past Tense **Πιχοῦ Εἴτῑνι**
 and
 Habitual Tense **Εἴτωρῶν ἔχεν ἱκαρῶ**

Simple Past Tense

	†	†	†
	1 st PERSON	2 nd PERSON	3 rd PERSON
m. sing.	αι	ακ	αϑ
f. sing.	αι	αρῑ	αϷ
Plural	αν	αρῑτεν	αυ

e.g. ᾠλῑλ : to pray

- | | | | |
|------|------------|--------|----------------------------------|
| I | αιᾠλῑλ | —————> | 1 st person |
| You | ακᾠλῑλ | —————> | 2 nd person masculine |
| You | αρῑᾠλῑλ | —————> | 2 nd person feminine |
| He | αϑᾠλῑλ | —————> | 3 rd person masculine |
| She | αϷᾠλῑλ | —————> | 3 rd person feminine |
| We | ανᾠλῑλ | —————> | 1 st person plural |
| You | αρῑτενᾠλῑλ | —————> | 2 nd person plural |
| They | αυᾠλῑλ | —————> | 3 rd person plural |

Examples:

1. Διὺ ληλ ἔφθον ἅεν ἱεκκλήσια ἡαββα Μαρκος.
I prayed today in the church of Abba Mark.
2. Ἐθε οὔ ακαχι νεμαφ ἅεν οὔχωντ ?
Why did you talk with him angrily ?
3. Δαφωῃ ἡεανχωβι εἱψητ
He tore (some) waste papers.

Exercise 30

Fill the space with the correct verb after changing it to the simple past tense :

ἔωσ ἔεμσι ἔοψι ἔι

1. ἔφθον ἅεν ἱεκκλήσια.
We praised today in the church.
2. Ἐθε οὔ εἱχεν πικαχι ?
Why did you (sing. fem.) sit on the floor ?
3. Ἐθε οὔ ἅεχωφ ἔπιςμον ?
Why did you (plural) leave before the blessing ?
4. ἡνεῒβωσ οὔοε ἀσπενας.
She took her clothes and went.

Habitual Present Tense

	<div style="text-align: center;">†</div> <div style="text-align: center;">1st PERSON</div>	<div style="text-align: center;">†</div> <div style="text-align: center;">2nd PERSON</div>	<div style="text-align: center;">†</div> <div style="text-align: center;">3rd PERSON</div>
m. sing.	ϰΑΙ	ϰΑΚ	ϰΑΥ
f. sing.	ϰΑΙ	ϰΑΡΕ	ϰΑϸ
Plural	ϰΑΝ	ϰΑΡΕΤΕΝ	ϰΑΥ

e.g. **ΝΕΖΕΙ** : gets up

I	ϰΑΙΝΕΖΕΙ	→	1 st person
You	ϰΑΚΝΕΖΕΙ	→	2 nd person masculine
You	ϰΑΡΕΝΕΖΕΙ	→	2 nd person feminine
He	ϰΑΥΝΕΖΕΙ	→	3 rd person masculine
She	ϰΑϸΝΕΖΕΙ	→	3 rd person feminine
We	ϰΑΝΝΕΖΕΙ	→	1 st person plural
You	ϰΑΡΕΤΕΝΝΕΖΕΙ	→	2 nd person plural
They	ϰΑΥΝΕΖΕΙ	→	3 rd person plural

Examples :

1. **ϰΑΙΝΕΖΕΙ ΝΩΡΟΠ.**
I usually get up early.
2. **ϰΑΝΟΥΜ ΝΕΜ ΝΕΝΕΡΗΟΥ.**
We usually eat together.
3. **ϰΑΥΩϸ ἔΜΗΝΙ.**
He usually comes late.
4. **ϰΑϸÌ ἔΜΑΡΑΤϸ.**
She usually comes alone.
5. **ϰΑΥϸΑϸΙ ϸΕΝ ΟΥϸΑΜΗ.**
They usually speak calmly.

Exercise 31

Change the verbs in the following sentences to the Habitual present tense.

1. Μίνα ἀφῶναφ ἐτέκκλησια [τέκ].
Mina went to the church.
2. αἶναφ ἐτεκμαφ ἄεν τᾶγορα.
I saw your mother in the market.
3. ἀμωφι ἐτέκ ἠωορπ.
She went to the church early.

Exercise 32

Translate the following sentences to English:

1. ψαφῶληλ ὠμαφάτφ.
2. ψαφζωσ νεμ νοφέρμοφ.
3. ψαφχερχερ νεμ Πετροс.
4. ἀρετενсаχι νεμ Ἀββα Ρωιс.
5. ἀνι νεμ Παρθα.